

Toponomastica di Portoferraio

Facendo seguito a quanto scritto nel numero precedente sulla toponomastica di Portoferraio, cominciamo a pubblicare una serie di schede biografiche sui personaggi che hanno dato nome alle nuove strade del comune, limitandoci ai personaggi elbani o legati alla storia dell'Elba, tralasciando gli uomini politici di chiara fama che tutti conoscono, come Aldo Moro, De Nicola, Pertini.

Le tre schede che presentiamo riguardano i personaggi che hanno dato il nome a tre strade nella zona di Carpani, dalla Sghinghetta alla vecchia chiesetta di San Giuseppe.

LUIGI BERTI - Riese di nascita, trascorse la sua gioventù di studioso nell'ambiente fiorentino nel clima cosmopolita del rinnovamento europeo; successivamente si trasferì a Milano alla redazione di "Selezione" del Reader's Digest. Pubblicò due libri di letteratura anglo-americana: "Boccaporto 1° e Boccaporto 2°", fondò e diresse con Poggiali la rivista "Inventario" che ebbe 18 anni di vita e come collaboratori i più bei nomi dei letterati italiani e stranieri. Pubblicò una Storia della letteratura americana, «Lettera ai Castelli d'Agave», «Storie di Rio» e i romanzi «Tramonto sull'Elba», «La società del Garofano Rosso» (postumo) e «Calignarmata» con prefazione di Quasimodo.

Nel '61 vinse il Premio Vann' Antò con "I fiori del malessere".
MARIO BIGOTTI - Nato a Portoferraio nel 1913, morì a Narni nel 1978. Abile oratore, nel 1960 fondò il Centro Naz. di studi napoleonici e di Storia dell'Elba, a nome del quale organizzò diversi convegni internazionali che richiamarono sull'Elba l'attenzione degli studiosi napoleonici di tutta Europa. Residente a Narni si occupò anche della storia locale di quella città organizzando un convegno sul comune medievale di Narni tra papato ed Impero. Ebbe numerosi riconoscimenti per i suoi meriti, tra i quali ricordiamo la Commenda dell'ordine di San Gregorio rilasciatagli dal Papa Paolo VI e la Medaglia d'argento della città di Parigi da parte di quel Consiglio Municipale. Scrisse un libro dal titolo "Momenti di Storia Napoleonica". Numerose le sue celebrazioni, commemorazioni, tavole rotonde, dibattiti. Ricordiamo il discorso inaugurale pronunciato nel '69 nell'Aula di Palazzo di San Marino in rappresentanza

dell'Italia, in seguito al quale gli fu conferita la Commenda dell'ordine di Sant'Agata.
GIORGIO VARANINI - Letterato elbano di chiara fama, docente all'Università di Pisa, specializzato in cantari trecenteschi, scrisse "Lamenti storici pisani" e raccolse i suoi studi su Dante nel volume "L'accesso strale". Ricordiamo anche un sag-

gio giovanile su Renato Fucini e le numerose voci allestite per l'enciclopedia dantesca. Tra i testi scolastici, una grammatica della lingua italiana, un volume di metrica, un'antologia per il ginnasio e l'antologia della letteratura italiana per i licei. Ha creato e diretto la rivista "Italianistica". Fu tra i promotori del Premio letterario "R. Brignetti" e

ricoprì la carica di presidente della Giuria. Fece parte del comitato direttivo del Centro nazionale di studi napoleonici e di storia dell'Elba; si è anche occupato del lessico elbano. Era sempre disponibile per aiutare gli studenti elbani di ogni facoltà all'Università di Pisa.

A. P.

Vincenzo Onorato conquista il Mondiale Mumm 30

Vincenzo Onorato al timone di "Mascalzone Latino", aggiudicandosi una prova nell'ultima giornata e piazzandosi in ottima posizione nelle altre otto, ha conquistato il campionato mondiale della classe monotipo Mumm 30 che si è svolto dall'8 all'11 novembre a Miami. Quaranta

gli equipaggi partecipanti, tra i quali sette italiani. A bordo con Onorato c'erano: Vasco Vascotto (tattico), Paolo Scutellaro (randa), Francesco De Vita (tailer), Andrea Trani (tailer), Salvatore Pavoni (drizze) e Alberto Fantini (prua). Il team "Mascalzone Latino"

quest'anno è al suo secondo titolo iridato avendo vinto a luglio, a Newport, il campionato mondiale lms classe Far 43.

Anno fortunato, quindi, il 2000, per la barca dell'armatore elbano, auguriamo che lo sia altrettanto nel 2003, quando parteciperà alla Coppa America.

Gli alberghi tengono crollano gli appartamenti privati nella stagione Duemila

La stagione turistica che abbiamo lasciato alle spalle si è conclusa in modo soddisfacente per l'industria alberghiera dell'Elba. La flessione invece consistente che si è notata è stata denunciata negli appartamenti privati. Un tracollo secondo gli addetti ai lavori paragonato al 20 per cento. Questa la cruda sintesi che ha tracciato ad un'assemblea dei soci riuniti al Palazzetto dei congressi di Marciana Marina il presidente degli albergatori elbani Giancarlo Pacini al suo primo anno di conduzione dell'impresa più importante dell'Elba e dell'arcipelago della Toscana. Ma è anche tempo, questo, di correre prontamente ai ripari e cercare di presentarsi sui mercati nazionali ed internazionali con proposte che siano in grado di garantire il trend di presenze cui l'Elba è abituata ad avere nei mesi estivi. E ha preso corpo intanto un'ipotesi, lanciata nella stessa occasione, dal presidente della Federazione nazionale degli albergatori Bernabò Bocca e successivamente ripresa e sostenuta dal capogruppo dei consiglieri di Forza Italia alla Regione Leopoldo Provenza. Organizzare cioè nell'ex caserma degli allievi di Finanza una scuola alberghiera sul modello di quella esistente a Losanna. Un centro di studi formativi superiori per il turismo dove si possano svolgere corsi di master, simposi e meeting specifici di approfondimento. Creare cioè in loco le premesse per avere nel giro

di pochi anni una classe imprenditoriale che sia abituata a trattare il turismo nella giusta maniera e non come si è fatto finora, fidando nella bontà del clima e contando sull'affidabilità del cliente affezionato che garantisce la presenza. Occorrono nuovi spazi e nuove frontiere da conquistare. Quali? Tanto per iniziare bisogna puntare le carte sull'affidabilità e sull'incertezza dell'ambiente.

«Si sono verificati - ha affermato Giancarlo Pacini - soprattutto ad inizio di stagione degli episodi che avevano proiettato con ombra sull'Elba. Alludo all'avvicinamento di macchie oleose riscontrate al largo dell'Isola, al problema dei fanghi di Piombino fortunatamente risolto. Poi occorre anche dotare i maggiori centri rivieraschi dell'Isola di depuratore. «La verità ha ammeso ammettere Pacini e che manca il catalizzatore, l'imprenditore collettivo, la cabina di regia e conseguentemente una strategia d'intervento collegato alle vere esigenze economiche e sociali del territorio». Anche la politica delle tariffe dei trasporti ha bisogno di un regolamento in maniera tale da non assistere (come è accaduto quest'anno) ai

ritocchi sul prezzo dei biglietti con la stagione in corso. Il parco nazionale dell'arcipelago potrebbe consentire una programmazione di azioni e favorire lo sviluppo economico e sociale della collettività elbana. «La nostra associazione - ha continuato il presidente -, ritiene che l'Elba abbia già raggiunto i livelli di massimo sviluppo in termini di ricettività turistica. Le stime sono allarmanti: 113 mila posti letto di cui soltanto 77 mila in appartamenti privati contro i 14 mila nell'alberghiera, pari al 12 per cento della ricettività totale». Non è stato ancora superato il momento da parte degli albergatori di essere esclusi dal tavolo della concertazione della nuova Apt, ecco che l'associazione per bocca di Pacini stesso lancia la proposta conclusiva: «Abbiamo la necessità di attivare quanto prima i tavoli di confronto e determinare programmi e progetti specifici: l'economia non può essere condotta con interventi diretti all'occasionalità ma solo azioni strutturali. La Provincia per le competenze istituzionali e per gli impegni assunti ha fatto tutte le carte per svolgere il ruolo di cabina di regia per l'economia turistica».

L. C.

Il Corriere Elbano on line
www.elba2000.it/corriereelbano
e-mail corriereelbano@infol.it

Si rifanno le condotte di scarico a mare La Comunità Montana ha affidato i lavori alla Spartaco Spa di Roma

Sarà completamente rifatta la rete delle condotte sottomarine per lo smaltimento delle acque domestiche e fognarie dei più grandi centri dell'Elba. I lavori sono stati infatti appaltati in questi giorni dalla Comunità montana, l'ente pubblico cui sono demandati i servizi fognari sull'intero sviluppo elbano, per un importo complessivo di 15 miliardi di lire, finanziati in parte anche dalla Regione e dall'Unione europea.

La commessa se l'è aggiudicata la società "Sparaco" di Roma su dieci concorrenti che avevano partecipato al bando di concorso bandito nel giugno scorso dal committente pubblico. Ora si può davvero pensare che il pessimo stato in cui versavano i depuratori dei centri rivieraschi, sia una volta per tutte risolto, migliorando in questo modo la qualità del mare e delle coste isolate. Soddissfatti gli operatori turistici dell'Elba che pongono sulla salvaguardia dell'ambiente il loro punto forza per lo sviluppo delle aziende in vista delle prossime stagioni balneari sia per la clientela italiana sia per quella estera, soprattutto di lingua tedesca così affezionata all'Elba. «Pur essendo alla guida dell'ente comprensoriale elbano da pochi mesi - ha esordito il presidente della Comunità montana - siamo riusciti a centrare un obiettivo che qualificherà non poco la nostra isola non solo nel nostro Paese, ma anche nel resto dell'Europa».

Le reazioni sono tutte a

favore del recente provvedimento: soddisfatti i sindaci dell'Elba, ma anche gli albergatori che hanno sempre chiesto alla classe politica la massima attenzione per la salubrità dell'ambiente e del mare che circonda l'Isola. «A questo punto - ha concluso Pacini, presidente degli albergatori - speriamo che si dia al più presto inizio ai lavori, per veder finalmente realizzata una grande nostra aspettativa».

Grande la soddisfazione nel Circolo Legambiente Arcipelago Toscano per l'affidamento dei lavori per la realizzazione delle condotte di scarico a mare dei liquami fognari. «Questo risultato - dice Umberto Mazzantini del Consiglio Nazionale del Cigno Verde - ci ripaga in parte delle nostre battaglie e delle nostre denunce per fare in modo che condotte vecchissime, rotte e a volte fuorilegge venissero finalmente ricostruite e messe a norma.

Dal 1993, anno in cui la Galletta Verde denunciò la grave situazione delle condotte di scarico, abbiamo prodotto dossier annuali sullo stato del nostro mare che dimostravano l'aggravarsi della situazione e l'urgenza di intervenire subito sulla depurazione a terra e sugli scarichi a mare. Molti ci accusavano di voler distruggere l'immagine dell'Elba, altri ci trascinarono perfino in tribunale chiedendoci danni per centinaia di milioni.

Ma questo ormai appartiene al passato; oggi, con l'impegno di tutti, abbiamo ottenuto un primo buon risultato: ricostruire impianti fatiscenti che rischiavano di trasformarsi in una vera e propria bomba ambientale innescata contro l'economia turistica». Secondo Legambiente, avviato a soluzione il problema degli scarichi a mare, occorre affrontare subito il grave problema della mancata od insufficiente depurazione a terra dei liquami; in questo senso, sembra che la Regione Toscana stia avviando uno studio di fattibilità, privilegiando proprio l'Elba perché inserita all'interno del Parco Nazionale.

Anche i 20 miliardi attivati per le condotte, rimarca Legambiente, sono certamente il frutto di un buon lavoro svolto dalla Comunità Montana dell'Elba e Capraia, ma non bisogna dimenticare il ruolo importantissimo del Parco Nazionale dell'intera vicenda: è grazie all'impegno dell'Ente Parco con il Ministero dell'ambiente ed alla presenza dell'Area Protetta che l'Elba ha potuto accedere a questi cospicui finanziamenti per le condotte di scarico sottomarine. Insomma, questa è l'ennesima dimostrazione che il Parco Nazionale può essere il volano per la realizzazione di importanti, infrastrutture e servizi ambientali che negli anni passati non riuscivano ad ottenere quei finanziamenti che sono vitali per un'economia turistica basata sull'integrità dell'ambiente come quella dell'Elba.

Una piazzola per l'elisoccorso nell'area ospedaliera L'elicottero in servizio 24 ore su 24

In una conferenza stampa il neo assessore regionale alla Sanità Enrico Rossi, coadiuvato dal direttore generale della Asl 6 Massimo Scura, avvenuta venerdì scorso all'Hotel Airone, ha assi-

curato la continuità degli impegni assunti dal suo predecessore Claudio Martini, attuale presidente della giunta regionale e nel confermare lo stanziamento di mezzo miliardo di lire per

realizzare in tutte le isole le piazzole per l'elisoccorso - quella dell'Elba sarà ricavata nell'area ospedaliera - ha annunciato che entro l'estate, avverrà l'attivazione del servizio, 24 ore su 24.

Per un tavolo permanente di concertazione sul problema del trasporto marittimo

«I problemi del trasporto marittimo regionale hanno bisogno di un forte impegno istituzionale per essere affrontati nell'interesse delle popolazioni residenti nell'arcipelago e dello sviluppo qualificato del turismo. Ma per essere efficace l'impegno pubblico deve essere il più possibile coordinato e concertato». Il Presidente della Provincia di Livorno Claudio Frontera interviene sulla questione del trasporto marittimo regionale, scrivendo ai Sindaci dei Comuni di Livorno e dell'Arcipelago, ai Presidenti delle Autorità Portuali di Livorno e Piombino mettendo in campo una serie di

proposte: «Propongo - dice il Presidente Frontera - di costituire un tavolo permanente di concertazione istituzionale sui problemi del trasporto marittimo che veda partecipi i Comuni dell'Isola d'Elba e di Capraia, quelli di Livorno e Piombino e la Provincia, nonché le due Autorità Portuali di Livorno e Piombino, la Comunità Montana e l'A.P.T. di Portoferraio». A tal riguardo il Presidente Frontera ha proposto una prima riunione del tavolo a Portoferraio, prevista per il prossimo lunedì 27 novembre, presso la sede della Provincia.

«Solo la concertazione tra istituzioni può dare frutti concreti - commenta Frontera - Lo prova l'esito della vicenda dei fanghi portuali, che ha visto la positiva soluzione dello stoccaggio a terra rendersi possibile, dopo due anni di discussioni, allorché la concertazione con le due Autorità Portuali ha reso praticabile lo smaltimento dei fanghi a Livorno. Lo provano - continua il Presidente della provincia - le iniziative programmate a novembre a Livorno per segnalare, a livello europeo, l'impegno di nuove misure di controllo per eliminare il problema dell'inquinamento derivante dal traffico delle petroliere.

Conclusa la stagione crocieristica 2000

Con il contemporaneo approdo dei due moderni velieri Wind Spirit e Wind Surf si è conclusa il 7 novembre la stagione crocieristica dell'anno 2000, anche se sono ancora in programma per il 30

la nuova M/n Europa che con i suoi 200 metri di lunghezza è la più grande che abbia mai ormeggiato ai moli di Portoferraio, le novità di maggior rilievo sono l'istituzione del collegamento veloce estivo

dedicato interamente al porto di Portoferraio, ben adornato da suggestive immagini, ha finalmente introdotto a pieno titolo l'isola d'Elba fra le tappe più prestigiose degli itinerari crocieristici del Mediter-



Il manifesto del crocierismo elbano esposto alla Medcruise Convention di Genova (Opera grafica di Martina Falanca)

dicembre le soste di Capodanno delle gemelle Moby Fantasy e Moby Magic. In totale gli arrivi sono stati 76, per 6 dei quali, a causa delle elevate dimensioni delle navi, la sosta è stata effettuata con ancoraggio nella rada e trasbordo dei passeggeri a terra a mezzo tenders, mentre per tutti gli altri casi le navi hanno potuto attraccare alla banchina. Quest'anno, oltre agli arrivi di unità eccezionali e di gran lusso, fra le quali ricordiamo

con Bastia eseguito da "fast ferries" francesi e l'insediamento della Port Authority di Piombino, che ha esteso la propria circoscrizione ai porti elbani di Portoferraio e Rio Marina. Ed è proprio la Port Authority che, partecipando alla "Mediterranean Seatrade" (Convenzione biennale fra gli operatori crocieristici del Mediterraneo tenutasi quest'anno nei padiglioni della Fiera di Genova dal 12 al 14 Settembre) con un proprio stand

ranee. E nella stessa ottica l'Autorità Portuale sarà presente a Miami (Florida) nel prossimo mese di marzo alla annuale convention mondiale del crocierismo. Insomma sembra proprio che ci si stia muovendo nella direzione giusta affinché la nostra isola possa affrontare l'agguerrita lotta di mercato per accaparrarsi quella fetta del settore crocieristico mondiale da cui deriverebbe un notevole e qualificato incremento all'attività turistica elbana.

Poesia nella costa etrusca

(a. p.) Ho fatto lo sbaglio di leggere la prefazione di questa raccolta di poesie scritta da una poetessa, Giovanna Vizzari, che conosce tutti i segreti di un ambiente che anche lei ha cantato e quindi non è facile aggiungere qualcosa di nuovo a quello già detto. La chiave per giudicare Francesco Camerini, autore del volumetto "E mi muore la luce addosso" edito a Firenze dal Masso delle Fate, si trova nell'ultima frase del risvolto di copertina: "l'autore ha passato l'adolescenza nei boschi"; e quindi sono ancora freschi i ricordi di quegli anni. L'ambiente è il tratto di costa che va da San Vincenzo a Donoratico: il mare con lo sfondo dell'Elba, la Capraia e la Corsica; 1a spiaggia, la

pineta, "la piana inondata del Cornia", e più interna, "la pettata che sale a San Carlo". È in quest'ambiente che si aggira una figura di donna presentata fin dalla prima poesia mentre "sgorga" dal mare "con le gocce salmastre sul collo". Un amore giovanile deluso, che ha lasciato un'impronta dolente nell'animo del poeta, che parla di "avanzi di un amore che non era vero". Ma il filo del discorso è sempre legato al paesaggio popolato di uccelli: la pittima, la tortora, la ballerina; il merlo, la ghiandaia, il fringuello, l'usignolo, il gruccione, gli aironi, il passerio, gli storni, lo scricciolo, il colombo; altri elenchi si potrebbero fare di fiori, di piante, di insetti e di altri animali di bosco, sempre legati alla memoria

intrisa di ricordi. Frequente l'allitterazione e la rima anche con versi distanti, che rendono più fluidi il ritmo del canto. Cito per tutti il "panno che mufisce di nebbia e fulgore/che un faro rifolgora e fende". Concordo con Giovanna Vizzari, secondo la quale Camerini "respira la stessa aria dei poeti di oggi, che trasmette da meridiano a meridiano un messaggio fraterno".

ANNUNCI ECONOMICI

Affittasi a Pisa zona centrale per studentesse camera in grazioso appartamento recentemente ristrutturato. Per informazioni rivolgersi 0565.935.012 ore pasti.

Affare: Vorwerk folletto pluki accessoriato vendo a ottimo prezzo tel. 0380.5063603

Vendesi barca a motore "Vegliatura 27" Lunghezza F. T. mt. 8,70. Lunghezza costruzione MC 7,48. Larghezza m. 3,70. Dislocamento kg. 3000. Portata persone 8. Posti letto 4. Motorizzata AIFO 2x130 CV. Telefonare ore pasti 0565.969.843

Cavoli e Seccheto Ancora un disastro "innaturale"

Con questo titolo Legambiente ha diramato il seguente comunicato:

Il Comune di Campo nell'Elba ha chiesto lo stato di calamità naturale per l'erosione delle spiagge di Cavoli e di Seccheto causate dalla mareggiata del 6 novembre. Questa volta le vittime annunciate dell'erosione sono stati due arenili simbolo dell'Elba da cartoline; un grave danno turistico ed economico. Il mare ha messo a nudo la responsabilità di questo disastro ambientale: l'erosione della spiaggia di Cavoli è il frutto avvelenato della

cementificazione della spiaggia. Il mare ha portato alla luce resti di manufatti in cemento armato, muraglioni e fondazioni costruiti sulla spiaggia: un intrecciarsi di responsabilità pubbliche ed interessi privati che hanno provocato la fortissima erosione. La natura violentata ha presentato il conto di una politica fatta di cementificazione e aggressione alle coste. Certo, le responsabilità sono tutte delle precedenti amministrazioni comunali, ma oggi occorre fare un salto di qualità nella gestione della

costa e delle spiagge. Invece, si continuano a prevedere nuovi porti ed approdi anche dopo che le opere portuali hanno già provocato forti erosioni, si continuano a privatizzare tratti di spiaggia, a costruire strade sui lungomari, a devastare le ultime dune sabbiose, a cementificare ed asfaltare. La situazione è veramente preoccupante lo dicono i dati stessi dei comuni, secondo il Documento Unico Programmatico delle Isole Minori sono in fortissima erosione: **Campo nell'Elba** - Cavoli e Seccheto, la spiaggia di

Marina di Campo (richiesti finanziamenti per 1 miliardo e 300 milioni); **Capoliveri** - Naregno, Lido (800 milioni); **Marciana** - Chiessi e Pomonte (200 milioni), in fortissima erosione anche la spiaggia di Procchio; **Marciana Marina** - Spiaggia della Marina (200 milioni + 800 milioni per una diga frangiflutti di protezione); **Porto Azzurro** - Spiaggia di Porto Azzurro, Terranera (700 milioni); **Portoferraio** - Scaglieri, Biodola, Grigolo (1 miliardo e 600 milioni); **Rio Marina** - Cavo nord e sud (700 milioni) il primo ripascimento ha creato un vero e proprio disastro, Riccetti (700 milioni). Sono stati ben 71 miliardi richiesti solo per tamponare i disastri innaturali causati da una pessima gestione delle coste e dalla realizzazione di strutture portuali o turistiche. Costi che è chiamata a pagare tutta la comunità.

Beneficenza

In memoria di **Elvio Nocentini, Dino Giannoni, Doriano Giannoni, Liliana Bellini, Giuliano Zamboni e Leo Lupi** con le loro famiglie, hanno elargito L. 400.000 alla Casa di riposo.

Ione e Gino Palmi hanno offerto L. 100.000 alla Casa di riposo in memoria dei loro defunti.

In memoria di **Alfio Andreoli** la moglie **Maria** ha elargito L. 50.000 alla Casa di riposo.

Alba Ridi in memoria del marito **Luigi Baffigi** ha offerto L. 500.000 alla Casa di riposo.

In memoria di **Renato Furesi, i familiari** hanno offerto L. 100.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento per i restauri del cimitero.

Ricorrendo il compleanno di **Alfredo Casali**, la moglie **Tina**, da Genova, ci ha inviato L. 200.000 per la Misericordia per la nuova chiesa nel cimitero, L. 200.000 per la Chiesa di San Giuseppe e L. 200.000 per il Duomo.

Ricorrendo l'8 novembre l'11° anniversario della scomparsa di **Nello Donalizio**, la moglie e il figlio in suo ricordo hanno offerto L. 50.000 al SS. Sacramento per il restauro del cimitero. Per lo stesso scopo la suocera, i cognati, le cognate e i nipoti hanno offerto L. 100.000.

Il 16 novembre ricorre l'ottavo anniversario della scomparsa di



Francesco Papuccio La moglie lo ricorda con tanto affetto. Ricorda anche con tanto rimpianto il figlio **Sauro** scomparso il 21.09.1972 in un incidente stradale.

La sagra della castagna a Poggio

Mercoledì 1 Novembre festa di "Tutti i Santi", si è rinnovata nella piazza del Castagneto di Poggio la tradizionale sagra della castagna. Questa diciottesima edizione è stata promossa dal circolo "Amici di Poggio", con il patrocinio del Comune di Marciana e la collaborazione della laboriosa gente del secolare borgo montano. Nel primo pomeriggio, nella caratteristica piazza, si sono accesi i fuochi sotto i graticci e le griglie e gli "Amici di Poggio", improvvisati per l'occasione fuochisti e cuochi, hanno

iniziato ad arrostiti castagne e salsicce, impregnando l'antico borgo di un profumo gustoso e stuzzicante. Molti i dolci tipici della tradizione puggina, tramandati di generazione in generazione, quali corolli e schiacciate ma, come sempre, il dolce più apprezzato e richiesto è stato il buon castagnaccio con uvetta e pinoli: il tutto innaffiato da un gradevole e genuino vino procanico. La "Castagnata" di Poggio, come abbiamo detto giunta alla sua 18° edizione, si è

confermata la festa più riuscita di questa stagione. Un evento che negli ultimi anni è cresciuto d'importanza, diventando tra le feste della tradizione elbana, una delle più apprezzate. Quest'anno infatti, il classico appuntamento d'autunno, ha avuto un successo andato oltre le aspettative, con una quantità di presenze senza precedenti: a quanto pare oltre un migliaio di persone avrebbero partecipato alla ben organizzata e riuscita sagra.

GIULIANO GIULIANI

Capoliveri
Filippo Boreali

Celebrata la Giornata delle Forze armate

In occasione della Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze armate, sabato 4 novembre si è svolta la cerimonia commemorativa dei Caduti di tutte le guerre. Alle ore 11 nella chiesa parrocchiale è stata celebrata la S. Messa alla presenza delle autorità civili e militari e al termine si è formato un corteo che ha raggiunto la chiesina di S. Gaetano dove

si trova la lapide dedicata ai Caduti. L'assessore comunale Giuseppe Maridati ha pronunciato il discorso commemorativo e mentre la tromba faceva echeggiare nella chiesa le note del silenzio, il presidente della locale sezione combattenti e reduci, **Aleardo Arduini**, ha deposto sul monumento una corona di alloro.

Nozze

Il 21 ottobre nella chiesa della Madonna delle Grazie, Don Emanuele Cavallo ha celebrato le nozze del dr. arch. **Walter Montagna** e della prof.ssa **Maria Antonietta Serra**. Dopo la cerimonia, parenti e amici si sono ritrovati all'Hotel Napoleone di Portoferraio per il banchetto nuziale, dove gli sposi sono stati onorati della presenza della contessa **Von Waldmoden** e di suo fratello principe **Solms**. Nel porgere agli sposi i migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i loro genitori **Ettore e Rosa Serra** residenti a Sassari e i nostri affezionati abbonati **Terzo e Rosa Montagna** residenti in Svizzera.

Domenica 29 ottobre nella chiesa parrocchiale si sono uniti in matrimonio **Andrea Fratti** e **Veronica Salvi**. Al termine della cerimonia religiosa hanno salutato parenti

e amici partecipando con loro al banchetto di nozze presso l'Hotel Le Picchiaie. Augurando ai novelli sposi una felice unione, porgiamo ai loro genitori: **Alberto e Luciana Fratti** e **Francesco e Lucia Salvi**, cordiali congratulazioni.

Servizi sociali

Presso l'ambulatorio comunale in Via Soprana l'assistente sociale che è presente tutti i giorni dal lunedì al venerdì, è a disposizione per tutte le famiglie che hanno familiari malati, anziani o altre persone che non hanno possibilità di assistere. Le famiglie che si trovano in queste condizioni, rivolgendosi all'assistente sociale, potranno trovare, nei limiti imposti dalle leggi e dai regolamenti comunali, soluzioni ai loro problemi.

Laurea

Presso l'Università degli Studi di Firenze si è laureata in architettura, con 110 e lode, **Monica Mengoni**, discutendo la tesi "Percorsi virtuali in mercato vecchio a Firenze" con i chiarissimi professori **Marco Bini** e **Gabriella Orefice**. Ci congratuliamo con la neo architetta e ci felicitiamo con i genitori **Mauro e Paola Mengoni** e con i nonni **Emilio Mengoni** di Firenze e **Daniela e Sebastiana Paoli** di Rio Elba.

Ufficio Turistico Napoleonelba

Locazioni estive - appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

Piazza Virgilio, 39 - PORTOFERRAIO
Tel. 0565.917.888 - 0565.915.784

Agenzia affari

ALLORI

Via Montanara, 10 - PORTOFERRAIO
Tel. e Fax 0565.914.762

ANIMARKET

Animali vivi - Mangimi - Accessori
Bagni - Toilettature

Via Carpani, 78 - Portoferraio
☎ 0565.919.150

Celebrata la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate

Sabato 4 novembre ha avuto luogo una manifestazione per celebrare la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate. Alle 10,15 è stata officiata una S. messa nella Cappella Votiva della

chiesa del S.S. sacramento, in memoria di tutti i Caduti. Di seguito, è avvenuta la deposizione di una corona al Monumento ai Caduti in Piazza della Repubblica e il discorso celebrativo del

Sindaco Giovanni Ageno. Alla manifestazione hanno partecipato autorità civili e militari, e rappresentanti delle associazioni combattentistiche e d'Arma con le loro bandiere.

Fervono i preparativi per l'attribuzione del decimo "Premio Città di Portoferraio"

Quest'anno la cerimonia della consegna del "Premio Città di Portoferraio"; non avverrà nella sala consiliare come è avvenuto nel passato, ma si terrà al teatro napoleonico dei Vigilanti. Infatti, gli organizzatori dell'iniziativa hanno raggiunto una cordiale intesa con Fabrizio Antonini, presidente della banda Filarmonica Pietri, che permetterà la premiazione durante la già programmata Festa dei musicanti. L'appuntamento è fissato quindi per venerdì 24 novembre, alle 21,30, e i tre

personaggi da premiare sono Elbano Benassi, Bruno Bolano e Carla Farneti Gragnoli, scelti, da un apposito Comitato cittadino, per i meriti accumulati nella loro vita. Il primo è stato a suo tempo sindaco ed impegnato alla ricostruzione della città nel dopoguerra, mentre gli altri due benemeriti si sono distinti nel mondo della scuola e del volontariato. "Premiare ogni anno dei personaggi esemplari, - dicono gli insegnanti dell'istituto comprensivo, motore dell'iniziativa - consente ai giovani di avere punti di riferi-

mento utili alla loro formazione. L'impegno è sorretto dal Comune, dai Sindacati pensionati confederali, dall'Auser e dalle Parrocchie locali. I premi, consistenti in pregevoli targhe, sono dovuti alla generosità della sezione soci della Coop Toscana Lazio. Nella stessa cerimonia al Vigilanti, riceverà un premio speciale Cosimo La Veglia, il giovane che nella scorsa estate, ha salvato la vita ad un bimbo che rischiava di annegare.

Conferenza dei servizi alla Capitaneria di Porto di Portoferraio Prime misure di salvaguardia Relitto romano di Procchio

Il 30 ottobre si è tenuta convocata dalla Capitaneria di Porto di Portoferraio, una conferenza dei servizi per definire le misure di salvaguardia per la protezione del relitto romano che giace ad un metro e mezzo di profondità davanti alla spiaggia di Procchio. Il caso della mancata protezione del relitto romano era stato sollevato a luglio da Legambiente all'interno della campagna "Salvalarte", in seguito la Soprintendenza ai Beni Archeologici aveva chiesto alla Capitaneria il ripristino dell'ordinanza emessa nel lontano 1969 all'epoca dei primi scavi. Alla conferenza dei servizi hanno partecipato, oltre alla Capitaneria di Porto, la Soprintendenza Archeologica della Toscana, il Sindaco del Comune di Marciana Logi, Legambiente Arcipelago Toscano, il Presidente

dell'Associazione Albergatori Elbani e il Consorzio prospettiva Procchio. È stato deciso un ripristino invernale delle estese misure protettive contenute nella prima ordinanza della Capitaneria di Porto, per permettere alla Soprintendenza ulteriori sopralluoghi, per verificare la presenza di altri reperti e per definire le azioni di salvaguardia del relitto che è stato scoperto dall'erosione in atto nella spiaggia di Procchio e rischia di essere ulteriormente danneggiato dall'azione del mare. Entro la primavera dovrebbero essere definite misure di salvaguardia più appropriate per non penalizzare l'uso balneare della zona che, nelle vicinanze, comprende anche un altro relitto. "La nostra proposta - dice Gian Lorenzo Anselmi, presidente del Circolo

Legambiente Arcipelago Toscano - è di segnalare i relitti con boe di attracco e apporre a terra cartelli che illustrino l'importanza storica e culturale dei relitti e i divieti e le sanzioni per chi dovesse danneggiare le due antiche imbarcazioni o compiere scavi subacquei clandestini nelle vicinanze. Inoltre nei cartelli dovrebbero essere segnalati anche i reperti provenienti dal relitto romano e già esposti nei musei della Linguella e di Marciana, così potremmo far meglio conoscere ai turisti queste due importanti strutture culturali elbane. Noi crediamo che la conoscenza e la valorizzazione, anche turistica, dei relitti, produrrà una diffusa sorveglianza che impedirà ai tombaroli del mare di continuare nel loro sistematico saccheggio dei relitti elbani".

Costituito un comitato promotore per creare una società per l'acquisto della Toremar

Nei giorni scorsi è stato legalmente costituito un comitato promotore composto da imprenditori, amministratori pubblici e rappresentanti delle categorie, per dare vita ad una società che ha come obiettivo l'acquisto della società di trasporto marittimo regionale Toremar, che fa parte del Gruppo Tirrenia, il cui processo di privatizzazione dovrebbe concludersi nell'arco di due o tre anni. La società si chiamerà "Navigazione elbana società per azioni", con capitale sociale minimo previsto di 14 miliardi, suddiviso in 141 mila azioni del valore nominale di 100 mila lire. Questi i componenti il Comitato promotore, alla cui presidenza è stato eletto Fausto Cavalca. **Portoferraio:** Elvio Bolano, Massimo De Ferrari, Giuliano Fuochi, Alessandro Gaspe-

rini, Antonio Gullo, Benedetto Lupi, Pietro Murzi, Maurizio Poli, Leopoldo Provenzali, Mauro Solari. **Capoliveri:** Claudio Geri, Patrizia Arduini, Antonio Bombai, Franca Puccini, Giacinto Sambuco, Lido Tallinucci, Luca Bartolini, Michelangelo Venturini. **Marciana:** Fulvio Anselmi, Antonio Carli, Carlo Eugeni, Attilio Procchieschi, Maurizio Testa, Anna Maria Vai. **Porto Azzurro:** Antonio Arrighi, Silvano Giusti, Giro-lamo Mazzei, Francesco Piga. **Campo nell'Elba:** Ennio Cervini, Mario Dini, Mauro Dini, Giovanni Guglielmi, Ottaviano Pagni, Nicola Palmieri, Giuseppe Stringhini, Cesare Landi, Michele Segnini. **Marciana Marina:** Danilo Arnoldi, Pasquale Berti, Alberto Citti, Gianni Doni-gaglia, Gianluca Landi, Alberto Torino. **Rio Marina:**

Benito Forti, Lello Giannoni, Carla Leonardi, Luigi Marcianesi, Michelangelo Elba, Luigi Paoletti. **Rio Marina:** Roberto Cignoni, Umberto Tagliaferro. **Autorità pubbliche:** Andrea Sirabella presidente Comunità Montana, Giuseppe Tanelli presidente Ente Parco. **Sindaci:** Luigi Logi (Marciana), Giovanni Martini (Marciana Marina), Giovanni Ageno (Portoferraio), Luciano Carmignani (Porto Azzurro), Catalina Schezzini (Rio Elba), Antonio Galli (Campo nell'Elba), Ruggero Barbetti (Capoliveri). **Associazioni di categoria:** Gruppo ormeggiatori (Giordano Giordani), Banca dell'Elba (Claudio Della Lucia), Associazione Albergatori (Giancarlo Pacini), Concommercio (Luciano Marinari), Cna (Roberto Nardi), Confartigianato (Lamberto Loni), Falta (Alberto Sparnocchia).

Presentato il libro di Giorgio Fanti "I distintivi all'occhiello"

Nella saletta del Museo archeologico della Linguella, Sabato 11 novembre, si è tenuto, promosso dal Comune, un incontro con Giorgio Fanti, elbano di adozione, giornalista televisivo, per parlare del suo libro "I distintivi all'occhiello". Ha presentato il libro il prof. Angelo Varni dell'Università di Bologna, Presidente del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba.

Tra i presenti, la storica Gabrielle Bolli Baroni, Giuseppe Battaglini dirigente degli affari culturali del Comune e il sindaco di Portoferraio Giovanni Ageno, che ha fatto gli onori di casa e ha aperto una discussione che ha dato maggiore interesse all'incontro, perché ha permesso a Giorgio Fanti, di esporre con grande efficacia, le vicende umane e politiche narrate nel suo libro.

Il nuovo presidente del Comitato promotore del Premio "Brignetti".

Antonio Bracali, è stato eletto presidente del Comitato promotore del Premio letterario "Raffaello Brignetti", nel corso di una riunione del comitato che si è svolta nella sede dell'Azienda di promozione turistica alla presenza del presidente della giuria del Premio, Alberto Brandani. Il presidente uscente, Giancarlo Castelvetti, al quale sono stati riconosciuti l'impegno e l'attaccamento al

Premio, è stato nominato per acclamazione, su proposta dello stesso Brandani, presidente onorario della giuria. Nella riunione è stato progettata l'attività invernale che inizierà con convegni a Roma e Firenze e il presidente Bracali ha esposto alcune iniziative che si propongono di attuare.

Campionato velico invernale Trofeo "Mauro Mancini"

Il 1° novembre ha preso il via il Campionato velico invernale, Trofeo Mauro Mancini giunto alla 15ª edizione. La presentazione del Campionato è avvenuta il giorno avanti nella sede della Lega Navale. Nell'occasione sono state ricordate le imprese di alcuni soci "importanti" a cominciare da Laura Zolo. Partita da Venezia il 6 gennaio, Laura ha concluso la traversata in solitario nella Nuova Scozia il 7 settembre. Attualmente a New York dove è stata ricevuta dal Sindaco Rudolph Giuliani, la velista elbana ha inviato un messaggio e-mail agli amici raccontando

qualche episodio dell'avventuroso viaggio sulla rotta nordica dei fratelli Zeno. Un particolare trofeo è stato poi consegnato a Vincenzo Onorato, vincitore di due titoli mondiali e prossimo partecipante alla sfida della America's Cup. Applausi calorosi pure a Mario Castells (83 anni) decano della vela e degli sport nautici che nell'estate scorsa ha fatto il giro dell'Elba a remi in circa 12 ore. La prima prova del Campionato invernale consistente in un triangolo di rada è stata vinta dall'imbarcazione "Astral" di Silvio Ginanneschi.

Università del tempo libero Programma dal 16 al 30 novembre

Giovedì 16: Saletta del Libraio, ore 16,30. "Parliamo di..." «La grande politica delle mandibole» con Maurizio Trevisani. Al termine: **Riunione per il gruppo di cucina.** Venerdì 17: Saletta Napoleone 10, ore 16. "Usiamo le mani": «Il macramè». Sabato 18: Saletta del Libraio, ore 21. "Parliamo di...": «Parco dello Yellowstone: terra di eterna meraviglia» con Graziana e Alfredo Passaro. Domenica 19: Saletta del Libraio, ore 17. "Parliamo di cinema": «Ancora con Cary Grant». Lunedì 20: Saletta del Libraio, ore 16-18. "Parliamo di Libri": «Gli animali». Martedì 21: Saletta Napoleone 10, ore 16. "Usiamo le mani": «Pasta di pane», con Carla Gragnoli. Salita Napoleone 10, ore 18 "Salotto di tedesco". Giovedì 23: Saletta del Libraio, ore 16,30. "Spazio musica": «Tra liuto e cometto. Strumenti di una volta», con Susanna e Peter Bosshard.

Venerdì 24: Salita Napoleone 10, ore 16. "Usiamo le mani": «Il macramè». Sabato 25: Saletta del Libraio, ore 16,30. "Parliamo di...": «Il trattamento del dolore nel corso dei secoli: storia dell'anestesia», con Giorgio Travero. Domenica 26: Saletta del Libraio, ore 17. "Parliamo di cinema": «Ancora con Cary Grant». Lunedì 27: Saletta del Libraio, ore 16 - 18 "Parliamo di Libri": «Gli animali». Martedì 28: Salita Napoleone 10, ore 16. «Pasta di pane», con Carla Gragnoli. Salita Napoleone 10, ore 18. "Salotto di tedesco". Giovedì 30: Saletta del Libraio, ore 16,30. "Spazio musica": «Musica da tutto il mondo», con Raffaella Gasparri.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & Fio
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 0565.914016
PORTOFERRAIO

Taccuino del cronista

A Milano nell'abbazia di Chiaravalle, sabato 11 novembre, sono state celebrate le nozze di Fabio Giuliani e Silvia Calabri. Nel formulare per gli sposi i più fervidi, voti augurali, porriamo ai loro genitori, in particolare agli amici Sauro e Rachele Giuliani, cordiali felicitazioni.

All'Università di Pisa si è laureato in giurisprudenza Alessandro Romano discutendo la tesi: "L'autorizzazione paesistica nel "governo" del paesaggio, dell'ambiente e del territorio". Relatore il prof. Alberto Azzena. Al neo dottore complimenti e auguri. Ai genitori, gli amici avv. Giuseppe Romano e prof.ssa Valeria Zangara, cordiali congratulazioni.

Abbiamo appreso con piacere che al giornalista e scrittore Giuseppe Castelnovi, affezionato amico dell'Elba, autore di "Tutto Coppi" (Agenda di una leggenda giorno per giorno, podio per podio) e della quarta edizione di "Il calendario di Faust" (Almanacco del ciclismo) è stato assegnato dalla giuria presieduta dall'avv. Peppino Frisco, il Premio Internazionale Emilio De Martino dedicato al libro sportivo d'attualità, che è alla XIX edizione. La cerimonia della premiazione è avvenuta ieri, 14 novembre, al Circolo della Stampa di Milano.

Il console degli Stati Uniti d'America a Firenze Hilariion A. Martinez, è venuto all'Elba per una breve visita. Nei due giorni che vi si è trattenuto, è stato ricevuto in Comunità Montana dal presidente Sirabella, ha incontrato i sindaci dell'isola, ha partecipato ad un incontro conviviale or-

ganizzato dall'Associazione albergatori e accompagnato dal consigliere regionale Leopoldo Provenzali ha incontrato in Comune il sindaco Giovanni Ageno.

È stato bandito dalla Capitaneria di Porto, un concorso per un posto di ormeggiatore nel Gruppo ormeggiatori Isola d'Elba. Per poter partecipare, occorre, fra gli altri requisiti, un'età non inferiore ai 18 anni e non superiore a 45, aver eseguito due anni di effettiva navigazione in servizio di coperta su navi mercantili o militari. La prova pratica si terrà il 18 dicembre. Per informazioni rivolgersi alla Capitaneria di Porto di Portoferraio.

Il 5 novembre, colpito da infarto, all'età di 47 anni, è deceduto nella sua abitazione in Albereto, Elvio Nocentini titolare con il fratello e altri familiari, del supermercato Conad e dei negozi Bata e Brico, in località Antiche saline. L'improvvisa scomparsa del noto imprenditore, ha suscitato in tutta l'isola vivo compianto, in quanto, oltre per l'abilità e serietà nella conduzione delle sue attività, era molto apprezzato per la generosità d'animo dimostrata contribuendo finanziariamente ad iniziative sociali e sportive. Negli anni '80 era stato presidente dell'Elba Basket nel periodo di maggiore lustro della squadra.

Alle onoranze funebri svoltesi nella chiesa di San Giuseppe, grande è stata la partecipazione commossa di tanti amici e conoscenti dell'Estinto, tra i quali, in gran numero, rappresentanti di associazioni ricreative e sportive. Alla moglie, alle due figlie, ai genitori ed agli altri familiari, sentite condoglianze.

Nella Concommercio

Nei comuni elbani si sono svolte le elezioni per il rinnovo del consiglio direttivo della Concommercio. Questi gli eletti: **Portoferraio** Luciano Marinari, Massimo Baldasserini, Franca Rosso, Maria Francesca Diversi, Stefano Anastasi, Alfonso Simonelli, Filippo Durante, Umberto Villani, Alessandra Mazzei, Vincenzo Pettinari. **Marciana** Publio Fontana, Nello Mazzei, Gianfranco Pierulivo. **Capoliveri** Claudio Gentili, Giorgio Migheli, Mirella Buffagni. **Marciana Marina** Lino Romano, Antonio Testa, Loris Allori. **Campo nell'Elba** Claudio Peria, Paolo Franceschetti, Graziano Petrocchi, Bruno Spinetti, Roberto Paolini. **Porto Azzurro** Girolamo Mazzei, Michele De Luca,

Antonio Arrighi, Roberto Damiani, Fabrizio Calafuri. **Rio Marina** Claudio Cecchini, Franca Menichelli, Luigi Marcianesi. **Rio nell'Elba** Adriana Talenti, Gianni Gazzareni, Mario Chiaudano.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Giuliano Giuliani
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n.103 del 24 -12-1952
Stampa ELBAPRINT -
Portoferraio

Isola d'Elba
Affermato Tour Operator seleziona addetti per seguenti reparti:
booking individuali,
ricettivo gruppi,
amministrazione contabile,
contrattistica e programmazione.

I candidati ideali avranno: esperienza nel settore, conoscenza dei correnti programmi informatici, attitudine alla vendita, spirito di iniziativa, creatività, autonomia, conoscenza lingue.

Inviare curriculum a:
Casella Postale n. 83 - Posta Centrale
57037 Portoferraio (LI)



Campionato di calcio

Promozione

5/11 San Donato - Isola d'Elba 1-3
12/11 Isola d'Elba - Cuiopelli 1-1

Classifica: Cuiopelli 20, Rosignano L. 19, S. Maria M. 19, U. Taccola 18, Isola d'Elba 17, S. Donato 16, Calcinai 16, Collesalveti 14, Albinia 14, Ponsacco 11, Massetana 10, Sancascianese VP 8, Tuttocalzat. 7, A. Pitigliano 6, S. Vincenzo 5, Tuttocuoio 0.

2^a Categoria

5/11 Rio Marina - Montieri 1-0
Campese - Vada 3-3
Marciana Marina - Castiglioncello 2-4
12/11 Salivoli - Rio Marina 0-2
Camese - Montepescali 3-1
Sasso F. - Marciana Marina 6-0

Classifica: Vada 20, Palazzi 16, Braccagni 15, Rio Marina 14, Castiglione. 14, Suvereto 14, Sasso F. 14, Montieri 13, Campese 10, Montepescali 9, Bibobna 8, Salivoli 8, Campiglia 6, Ribolla 5, Marciana Marina 5, Gabbro 3

Prossimo turno

S. Maria M. - Isola d'Elba, Rio Marina - Palazzi, Campiglia - Campese, Marciana Marina - Vada

L'Elba in fondo alla classifica regionale della raccolta differenziata dei rifiuti

Comunicato di Legambiente Arcipelago Toscano

Legambiente Toscana ha diffuso in questi giorni la classifica dei "Comuni Ricicloni" sulla raccolta differenziata dei rifiuti avvalendosi dei dati certificati dall'ARRR (Agenzia Regionale per i Rifiuti) e relativi alle raccolte differenziate dei 273 Comuni della Toscana. Mancano completamente, nel senso che non sono certificati i dati relativi a 14 Comuni, 3 dei quali nell'Arcipelago Toscano: Capoliveri, Marciana Marina, Capraia Isola. Se la mancanza di dati di Capraia forse dipende dal fatto che l'isola "esporta" tutti i suoi rifiuti in continente, probabilmente Marciana Marina e Capoliveri non hanno semplicemente fornito i dati richiesti dall'agenzia Regionale, ma anche con

quei numeri la sostanza sulla quantità di raccolta differenziata realizzata sarebbe cambiata di poco, essendo ridotta la tipologia di rifiuti selezionati che si raccolgono e quindi molto limitata la raccolta differenziata. La media toscana è 17,83% di raccolta differenziata sul totale di rifiuti raccolti, quella dell'Elba, anche escludendo Marciana Marina e Capoliveri, è molto inferiore, addirittura, tra quelli che hanno fornito dati, l'ultimo comune in assoluto è Rio nell'Elba con appena lo 0,47 per cento di rifiuti richiesti. Eppure, proprio l'avvio di una vera raccolta differenziata potrebbe costituire un risparmio per i cittadini elbani, e questa politica del rinvio è ancora più grave in vista

dell'aumento automatico delle tariffe che scatterà se i comuni non raggiungeranno la percentuale di raccolta differenziata prevista. Ma il dato sullo scarso o nullo riciclaggio dei rifiuti è anche un pesante macigno che rischia di trascinare in basso molti comuni elbani nelle classifiche su turismo e servizi legati alla qualità dell'ambiente. Forse per i Comuni elbani è venuto il momento di passare dalle chiacchiere e dalle proteste contro le leggi dello Stato che vogliono mettere finalmente l'Italia al passo con i paesi europei più avanzati ai fatti concreti, è venuto il momento di occuparsi davvero della raccolta differenziata, se non si vuole caricare i cittadini di nuovi e più pesanti costi.

Elba Volley

Prima quindicina di novembre piena di impegni per le squadre femminili dell'Elba Volley.

È iniziato il campionato di Prima Divisione femminile a cui partecipa una formazione della società elbana sponsorizzata dalla Moby Lines. Sono già tre le partite disputate e si devono registrare due vittorie a punteggio pieno contro la Libertas Venturina e il Circolo Coteto e una sconfitta al tie-break contro l'azzurra Volley di Capoliveri. La squadra, nonostante il ricambio generazionale (sono state inserite molte Under-17) e nonostante che alcune atlete, a causa di impegni di studio universitario, non possano garantire una presenza continua, sta girando bene e si trova in seconda posizione, staccata da una sola lunghezza dalla capolista, il CNFO di Livorno, che dovrà affrontare proprio sabato prossimo.

Bene si stanno comportando anche le due formazioni giovanili, l'Under-15 e l'Under-17, che stanno ancora lottando per la conquista della seconda piazza che garantirebbe loro l'accesso alla fase regionale del loro campionato, un traguardo storico per una giovanile di pallavolo. La prima domenica di novembre entrambe se la sono dovuta vedere contro la Libertas Montagnani, che ha entrambe le squadre al primo posto nelle rispettive categorie. Sconfitte annunciate, ma l'Under-17 ha dato veramente del filo da torcere alle labroniche. Ha perso per 3-1, ma, se non ci si fosse messa di mezzo qualche svista arbitrale, avrebbe potuto arrivare al tie-break e forse al successo pieno. Domenica scorsa, invece, le under-15 hanno superato il Volley Cecina in una partita memorabile conclusasi al quinto set dopo due ore e un quarto di gioco, mentre le più grandi sono state superate, fuori casa e sempre al quinto gioco, dalle coetanee della Pallavolo San Vincenzo.

Quindi l'Elba basket sta lavorando anche per dar corpo e gambe al gruppo tutto rosa e sono ancora possibili le adesioni, da parte di ragazze elbane che intendono far sport sotto canestro. "Si, è un fatto importante - dicono i dirigenti dell'Elba basket, con in testa il presidente Damiano Damiani - Riuscire, nel tempo, ad avere una vera squadra composta di ragazze, darà nuovo impulso a tutto il settore ed aprirà nuove prospettive. Chi è interessata può telefonare allo 0565 915229 o 918573, è ancora possibile aderire".

Risultati Prima Divisione femminile
Libertas Venturina-Moby Lines Elba Volley 1-3 (20-25; 22-25; 25-18; 11-25)
Moby Lines Elba Volley - Circolo Coteto 3-0 (25-11; 25-14; 25-21)
Azzurra Volley - Moby Lines Elba Volley 3-2 (19-25; 25-21; 27-25; 21-25; 15-7)
Formazione
Agnese Balestrini, Laura Berti, Federica Cetica, Emanuela Cetica, Alessandra Cioni, Chiara Fioretti, Martina Giardini, Giada Giusti, Elvira La Terza, Alessia Mannocci, Martina Marra, Elena Nicolai, Chiara Nurra, Sara Simoni, Silvia Sotgiu, Erika Vannucci.
Allenatori: Alberto Pistolesi, Moreno Benvenuti.

F.S.



ceramiche
pastorelli

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti
Arredamento Bagno
Igienico Sanitari
PORTOFERRAIO
LOC. ORTI
TEL. E FAX 0565.917.801



CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE



Agenzia Immobiliare

La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. E Fax 0565.95.105 - Cell. 0336.711.718



Località Lido (22) Terreno di circa 6800 mq., Con olivi e frutteti. Rudere di 10 mq. Impianto di irrigazione con serbatoio sovrastante (Distanza mare 300 metri circa)
Porto Azzurro: condominio De Gasperi (85 mq) appartamento composto da 2 camere, 2 servizi, ripostiglio, soggiorno, cucina pranzo, grande terrazza (45 mq.) con vista mare, aria condizionata. Parzialmente arredato.

Porto Azzurro (228) - Monolocale in residence soprastante la passeggiata mare. Vista sul Golfo di Porto Azzurro - Composto da una vano, angolo cottura, WC-Doccia, Terrazzo, completamente arredato

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Porto Azzurro (229) nel centro storico ultimo piano - trilocale 75 mq. circa con terrazzo - due camere soggiorno angolo cottura - bagno

Porto Azzurro (219) A 5 minuti dal centro in condominio 1o piano appartamento trilocale c.a. 60 mq. composto da 2 camere, soggiorno, angolo cottura, bagno, terrazzo, arredato.

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi appartamenti mono, bi e trilocali con terrazzo o giardino. Villette a schiera e appartamenti oltre 100 mt. quadri. Posto auto, cantina, vista mare.

Punto Basket

Niente di nuovo questa volta nel panorama della pallacanestro isolana, anche se l'eco della creazione di un primo team femminile non si è ancora spento. Bisogna però prender nota dei primi match delle categorie giovanili, le quali non sono ancora riuscite ad intascare ancora dei successi. Anche la Promozione è incappata in una gara casalinga persa all'ultimo minuto e, infatti, l'Elba basket ha inutilmente sfiorato la vittoria, nell'incontro del Palasport comunale Monica Cecchini. Il match è andato ad un non irresistibile Paganico, per 67 a 61.

Quindi l'Elba basket sta lavorando anche per dar corpo e gambe al gruppo tutto rosa e sono ancora possibili le adesioni, da parte di ragazze elbane che intendono far sport sotto canestro. "Si, è un fatto importante - dicono i dirigenti dell'Elba basket, con in testa il presidente Damiano Damiani - Riuscire, nel tempo, ad avere una vera squadra composta di ragazze, darà nuovo impulso a tutto il settore ed aprirà nuove prospettive. Chi è interessata può telefonare allo 0565 915229 o 918573, è ancora possibile aderire".

E vediamo più da vicino la gara del gruppo che partecipa al campionato Promozione, guidato in panchina da un Luca Donati tornato al timone di un team azzurro, dopo una lunga assenza. Il coach è stato, a suo tempo, giocatore di punta della squadra che poi decollò in serie C, allenatore di vari gruppi giovanili e della prima squadra in serie D.

progressi il trainer, nell'ultima gara, con a disposizione la seguente rosa: Marinari, Bacci, Del Re M, Gentini, Pierulivo, Bonistalli, Olmetti, Taddei, Ponti, Vukovic, mentre in panchina non si sono visti Del Re F, Lenzi e Lupi, tre assenze importanti. "La partita è stata equilibrata per tutti e quattro i tempi; - ha commentato Patrizia Balestri ex allenatrice dei Cadetti - peccato che nel finale sia sfuggito l'esiguo vantaggio che era stato conquistato. C'è stata un'ultima fase davvero sfortunata. In ogni modo bisogna lodare questi ragazzi che s'impegnano con grande passione ed in modo volontario e si meritano la piena fiducia e tutto il sostegno del pubblico". E una mano alla sfortuna l'ha data indubbiamente la prematura uscita dal rettangolo di gioco per quattro falli di Marinari, quindi Pierulivo e di Bonistalli espulso, nella fase cruciale del match, per un atteggiamento scorretto nei confronti dell'arbitro. Nella volata finale del quarto tempo Gentini è salito in cattedra e ha condotta la squadra al pareggio, e quindi al sorpasso, con una bomba da tre e vari tiri liberi azzeccati. Ma non è bastato. Ecco che negli ultimi due minuti il tabellone registrava un promettente 61 a 59 per gli azzurri locali, che però dovevano fare i conti con i propri errori in progressiva crescita. La lucidità è scomparsa all'improvviso e il Paganico ha potuto allungare di quel tanto che bastava.

(GB)

I misteri della Linguella

All'entrata della darsena di Portoferraio, sotto la torre del Martello, c'era una villa della prima età imperiale. Apparteneva di sicuro ad un personaggio importante, faceva pendant con quella delle Grotte a testimonianza del forte interesse per l'isola da parte delle classi più agiate romane. Non è rimasto molto di quella che doveva essere una splendida costruzione sul mare. Troppo tempo è trascorso, ci sono state ristrutturazioni, demolizioni che coincidono con la crisi economica dell'Italia nella prima e media epoca imperiale. Era pratica diffusa vendere una casa ai demolitori che, a loro volta, rivendevano il materiale, decorazioni e marmi. Manomissioni, poi, non sono mancate nel momento della costruzione di Cosmopoli medicea nel 1548. Infine, i danni dell'ultima guerra. Una bomba, come sappiamo, ha centrato proprio la torre del Martello.

Una decina di anni fa la Soprintendenza archeologica della Toscana dette finalmente avvio ad una campagna di ricerca. I reperti venuti alla luce sono scarsi, però le diverse tecniche murarie permettono di datarla tra la metà del I° sec. a.C. a tutto il I° sec. d.C. Tracce di pavimenti, mosaici, piastrelle, intarsi marmorei, intonaci dipinti, soglie di marmo per una costruzione di grandi dimensioni che arrivava fin sotto l'edificio della Capitaneria di Porto. Una residenza di lusso, di cui non si conosce ovviamente il nome del proprietario. Alcuni anni fa fu rinvenuto un busto marmoreo maschile. I misteri non finiscono qui. Il Lambardi, fonte autorevole

della storia locale insieme al Ninci, riprende una notizia degli eruditi del '700 ed accenna a strane cose: volte, tombe, cunicoli, attraversati dall'acqua che poi tornava in mare. Terme? Con buona probabilità. Forse si tratta proprio dei bagni della leggendaria Regina Alba "...fatti con bellissima manifattura, alli quali si scendeva per 12 gradini di bianchissimo marmo e per via di certe chiavi ricevevasi l'acqua, quale dopo la bagnatura si faceva passare per altre chiavi in altro luogo più profondo, rasciugandosi poi l'acqua che non poteva uscire affatto dal bagno, con

certe trombe. Questo bagno era come si è detto fatto tutto di marmo bianco custodito in quei tempi con gran diligenza e tre anni sono nel fortificarsi la torre, e il Recinto di detta estremità, che ora chiamasi la Linguella al tempo di Natale Giuseppe Bichi fiorentino ingegnere, e dal signor Francesco Fei, provveditore per S.A.R. delle Fortezze e Fabbriche di Portoferraio negli anni 1737 e 1738 furono ritrovate sotto terra molte Memorie di detto Bagno, fatto con vaga manifattura di Marmi, a guisa di una Cappella con un Altare di Marmo da una parte, et altre opere a mosaico".

M.d'A.

Peugeot

IVECO

ELETTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA

PARRINI MARCELLO

LOC. ANTICHE SALINE - S. PIERO
57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA

INALAZIONI TERMALI, AEREOSOLS MEDICALI

GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI

ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(targhi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

ELBA

ORARI
2000



SOLO L. 34.000

1 PERSONA + AUTO A TRATTA - Tariffa MOBY PEX per residenti

in vigore dal 5 novembre al 31 dicembre

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

06.00* - 09.15 - 11.10 - 13.10

15.10 - 17.20¹ - 18.50 - 21.40

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

07.30 - 09.40 - 10.45 - 13.20

14.45¹ - 16.40 - 19.00 - 20.15¹

* Escluso la domenica - ¹ Escluso il Sabato

25 dicembre nessuna partenza

Portoferraio - Viale Ninci, 4 - Tel. 0565.918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 31 dicembre

Linea Portoferraio - Piombino

05.00 - 08.00 - 10.00 - 11.00 - 14.00 - 15.00 - 17.00 - 20.55

Linea Piombino - Portoferraio

06.40 - 09.30 - 11.30 - 13.30 - 15.30 - 16.30 - 19.30 - 22.20

in vigore fino al 31 dicembre

Linea Piombino - Porto Azzurro 08.00 - 12.30* - 17.25

Piombino - Rio Marina 08.00 - 12.30* - 17.25

Porto Azzurro - Piombino 6.15 - 09.35* - 15.30

Rio Marina - Piombino 6.50 - 10.10* - 16.05

* tutti i giorni escluso martedì

ALISCAFO

Piombino - Cavo - Portoferraio

08.40 - 10.30* - 15.00¹ - 16.00

Cavo - Portoferraio 09.00 - 16.20

Portoferraio - Cavo - Piombino

06.50 - 09.30* - 13.10

Cavo - Piombino 07.10 - 13.30 - 15.30

* non si ferma al Cavo - ¹ non arriva a Portoferraio